

WEB会議システムを使い通訳を行う方法

1. [パターンA：社内会議で逐次通訳を行う場合](#)
2. [パターンB：講演会で逐次通訳を行う場合](#)
3. [パターンC：社内会議で同時通訳を行う場合](#)
4. [パターンD：講演会で同時通訳を行う場合](#)
5. [interpretexのご予約方法](#)

※同時通訳で使用する「interpretex」とは株式会社ABELONが開発した、クラウドを使用した専用アプリ不要の同時通訳システムです。通訳者は自宅からinterpretexに接続して同時通訳を行い、参加者はご自身のスマホやタブレット、PCで通訳音声を聞くことができます。

パターンA：社内会議で逐次通訳を行う場合

Step3(会議当日)：会議参加者

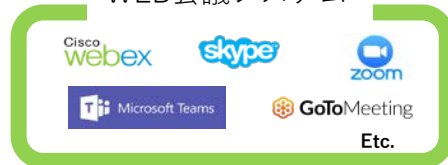
- ・WEB会議システムのURLから会議に参加する
- ・通訳音声进行聞く場合は、WEB会議システムから聞く



Step1(会議前)：会議担当者

- ・WEB会議システムを予約する
- ・予約した情報(URL)を参加者、通訳者に連絡する

WEB会議システム



Step3(会議当日)：会議参加者

- ・WEB会議システムのURLから会議に参加する
- ・通訳音声を聞く場合は、WEB会議システムから聞く



Step2(会議前日または当日開始前)

：会議担当者及び通訳者

(機材担当者がある場合は機材担当者も含めて)

- ・WEB会議システムの接続テストを行う
- ・通訳者と会議内容に関する打ち合わせを行う

Step3(会議当日)：通訳者

- ・WEB会議システム上で逐次通訳を行う



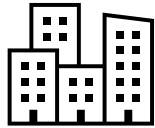
パターンB：講演会で逐次通訳を行う場合

Step3(講演会当日)：講演会参加者

- ・WEB会議システムのURLから会議に参加する
- ・通訳音声进行聞く場合は、WEB会議システムから聞く

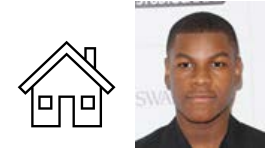
Step3(講演会当日)：講演会参加者

- ・WEB会議システムのURLから会議に参加する
- ・通訳音声を聞く場合は、WEB会議システムから聞く



Step1(講演会前)：講演会主催者

- ・WEB会議システムを予約する
- ・予約した情報(URL)を参加者、通訳者に連絡する



Step2(講演会前日または当日開始前)

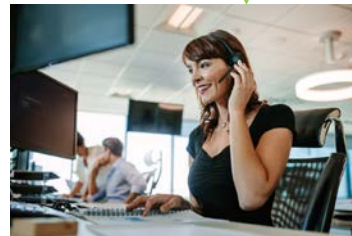
：講演会担当者及び通訳者

(機材担当者がある場合は機材担当者も含めて)

- ・WEB会議システムの接続テストを行う
- ・通訳者と講演内容に関する打ち合わせを行う

Step3(講演会当日)：通訳者

- ・WEB会議システム上で逐次通訳を行う



Step3(講演会当日)：講演者

- ・WEB会議システムのURLから講演会に参加し、講演を行う

パターンC：社内会議で同時通訳を行う場合

Step3(会議当日)：会議参加者

- ・ PCからWEB会議システムのURLに接続
 - ・ スマホよりinterpretexのURLに接続しイヤホンで通訳音声を聞く。
- ※専用アプリのダウンロードは不要です



Step1(会議前)：会議担当者

- ・ WEB会議システムを予約
 - ・ interpretexを予約 (※)
- 各予約URLを参加者、通訳者に連絡する



Step3(会議当日)：会議参加者

- ・ PCからWEB会議システムのURLに接続
 - ・ スマホよりinterpretexのURLに接続しイヤホンで通訳音声を聞く。
- ※専用アプリのダウンロードは不要です



Step2(会議前日または当日開始前)

：会議担当者及び通訳者

(機材担当者がある場合は機材担当者も含めて)

- ・ WEB会議システム及びinterpretexの接続テストを行う
- ・ 通訳者と会議内容に関する打ち合わせを行う

(※) interpretexの予約ステップ

- ・ 会議名、言語ペアを入力しご予約ください
 - ・ 初回の場合、ユーザー登録（無料）が必要です
- (本資料[interpretexのご予約方法](#)をご参照ください。)

Step3(会議当日)：通訳者

- ・ WEB会議システムをモニタリングしinterpretexより同時通訳を行う



パターンD：講演会で同時通訳を行う場合

Step3(講演会当日)：講演会参加者

- ・ PCからWEB会議システムのURLに接続
- ・ スマホよりinterpretexのURLに接続しイヤホンで通訳音声聞く

※専用アプリのダウンロードは不要です



Step1(講演会前)：講演会主催者

- ・ WEB会議システムを予約
- ・ interpretexを予約 (※)

各予約URLを参加者、講演者、通訳者に連絡する



Step3(講演会当日)：講演会参加者

- ・ PCからWEB会議システムのURLに接続
- ・ スマホよりinterpretexのURLに接続しイヤホンで通訳音声聞く

※専用アプリのダウンロードは不要です



Step2(講演会前日又は当日開始前)

：講演会担当者及び通訳者

(機材担当者がある場合は機材担当者も含めて)

- ・ WEB会議システム及びinterpretexの接続テストを行う
- ・ 通訳者と講演会内容に関しての打ち合わせを行う



Step3(講演会当日)：通訳者

- ・ WEB会議システムをモニタリングしinterpretexより同時通訳を行う



Step3(講演会当日)：講演者

- ・ WEB会議システムのURLから講演会に参加し、講演を行う
- ・ スマホよりinterpretexのURLに接続しイヤホンで通訳音声聞く

interpreteXのご予約方法

<https://www.interpretex.com/>

にアクセスする。

初めてご利用の際には「新規登録（無料）」

2回目以降のご利用の際には「ログイン」



お客様が直接ご予約になる場合の 使用料とお支払い方法について

使用料は分単位の従量課金制です。
初期費用や固定費はかかりません。

最新の料金はこちらでご確認ください。
<https://www.interpretex.com/>

お支払いはクレジットカードとなります。
※銀行振込の場合は使用料に加え¥30,000-が
別途、会議当月末締めでかかります。

※こちらはinterpreteXを使用する料金です。
通訳者の手配料金は別途かかります。

弊社がお客様の代わりに予約を行う場合 の使用料とお支払い方法について

interpreteX使用料金と弊社事務代
行手数料を承ります。
弊社事務代行手数料に関しましては
お問い合わせください。

以下のページからはお客様が直接ご予約になる場合の
具体的な予約操作方法となります。

Event Settings

Event Code

89396700

自動生成された**Event Code**を通訳者に送信ください。★

Event Name *

SCI Test

Event Nameに会議名（もしくは講演会名）を入力ください。

Event image

Choose image

Remove image

開催される会議（もしくは講演会）のイメージがあればこちらから以下のように貼り付けが可能です。



Streaming Code

1	6852	 (Video & Audio)
2	1701	 (Video Only)
3	2234	 (Video Only)
4	5229	 (Video Only)

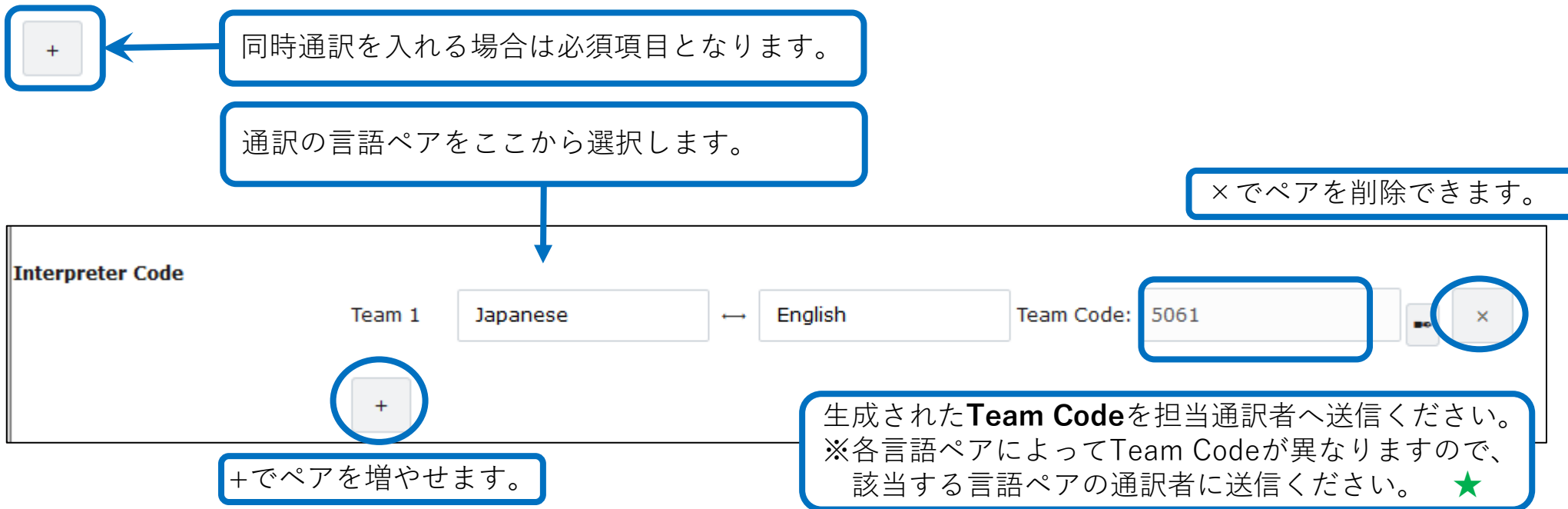
Streaming Code ★

WEB会議システムで会議を行う場合、通訳者は映像と音声をWEB会議システムでモニタリングできるためStreaming Codeは不要です。特定の会場に参加者全員が集まり通訳者だけが会場以外の場所で通訳を行う場合、映像及び音声を通訳者に配信するため、鍵マークをクリックしてコードを生成し、そのコードを通訳者と機材担当者に連絡ください。

1：映像と音声を配信します。

2～4：会場内の1以外のカメラからの映像を配信します。

Interpreter Code



同時通訳を入れる場合は必須項目となります。

通訳の言語ペアをここから選択します。

×でペアを削除できます。

Interpreter Code

Team 1 Japanese ↔ English Team Code: 5061

+でペアを増やせます。

生成された**Team Code**を担当通訳者へ送信ください。
 ※各言語ペアによってTeam Codeが異なりますので、
 該当する言語ペアの通訳者に送信ください。★

Speech To Text On Off

Recording On Off

Save ← Saveを押すと予約完了です。

・ **Speech to Text** : 聞いている言語がinterpreteXの画面上に文字として表示される機能です。ただし表示された文字は保存されません。
 ※初期設定はonになっています
 ※googleの音声認識機能を使用しています

・ **Recording** : 映像と音声保存される機能です。
 ※初期設定はonになっています。
 ※interpreteXのサーバー上に映像及び音声保存されます。
 ※保存期間は1週間です。
 ※言語が切り替わる度に新たにファイルが生成されるため、会議後文字起こし等をされる場合は別途ICレコーダー等での録音をおすすめいたします。

予約完了となったEvent Settingの画面



SCI Test

Event code: 89396700

Settings

Share

Delete

Record list

Shareを押すと右のようなURLとQRコードが生成されます。

主催者が予約完了後に送信するもの

参加者宛て	右のURL
通訳者宛て	Event Code★, Interpreter Code★
機材担当者宛て	Event Code★, Streaming Code★

SCI Test ✕



Event code : 89396700

✓
✉